



O Sutra dos Inumeráveis Significados Do Capítulo 3, os Dez Merecimentos

The World of the Lotus Sutra

O bodhisattva-mahasattva Grande Adorno, profundamente comovido com o Sutra dos Inumeráveis Significados, disse a Buda que não podia compreender a profundidade e o grande poder deste sutra e perguntou: Por favor, me explique o profundo e inconcebível objeto deste sutra; de onde vem, para onde se dirige e onde irá se estabelecer?

O Buda respondeu: “Este sutra tem sua origem na profundidade da alma de todos os budas, se dirige até a aparição do estado búdico de todos os seres, e permanecerá onde praticam-no todos os bodhisattvas. Este sutra elucida os Dez Merecimentos que se obtêm através da prática deste ensinamento.”

O primeiro merecimento é fazer com que o bodhisattva distraído aspire ao estado búdico e desenvolva as quatro virtudes infinitas (misericórdia, compaixão, alegria, desprendimento), o sentimento das seis perfeições (doação, moralidade, paciência, perseverança, meditação, sabedoria) e também desenvolva o sentimento de desejar salvar as pessoas e realizar boas ações.

O segundo merecimento diz que, ao compreender este sutra, será obtida a compreensão de inumeráveis ensinamentos.

O terceiro merecimento diz que, ao compreender o ensinamento, mesmo que suas ilusões falsas continuem existindo, será como se elas não existissem; não se estará preso a temores, mesmo dentro das transformações à sua volta, e, ainda, desenvolver-se-á o sentimento de querer salvar as pessoas que não conhecem o ensinamento.

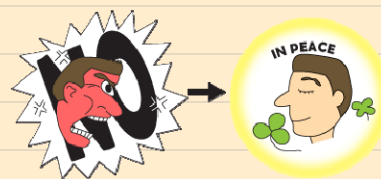
O quarto merecimento diz que, ao compreender um verso que seja deste sutra, mesmo que não se esteja ainda salvo por completo, ao elucidar o ensinamento,

conseguir-se-á conduzir as pessoas para a iluminação e poder-se-á incluir entre os bodhisattvas. Assim, Buda irá elucidar o ensinamento, diretamente para essa pessoa.

O quinto e o sexto merecimentos dizem que aqueles que guardam, recitam ou copiam este sutra, ainda que estejam atados pelas ilusões, suas palavras e sua conduta serão úteis ao mundo, e, ao elucidar o ensinamento aos seres vivos, farão com que superem todos os sofrimentos.

O sétimo, oitavo, nono e décimo merecimentos dizem que, à medida que entendermos profundamente este sutra, praticando-o e transmitindo-o aos demais, poderemos cumprir-lo nós mesmos e, ao mesmo tempo, poderemos salvar os demais, e, finalmente, poderemos alcançar o mesmo estado mental de Buda.

Então, ao mesmo tempo, todas as coisas de valores incalculáveis caíram do céu, e foram ofertadas a Buda, a todos os bodhisattvas, e à grande assembleia. O bodhisattva-mahasattva Grande Adorno, juntamente com os outros, prometeram solenemente ao Buda que propagariam amplamente este sutra após a extinção do Tathagata. E Buda disse: “Sois, na verdade, os filhos de Buda. Que os benefícios da Lei do Grande Veículo sejam concedidos a todos”. Então, todos da grande assembleia ficaram muito felizes e, tomando o sutra, puseram-se a caminhar.



Special Topics

Realização da Educação do Lar em Sri Lanka

A diretora do Laboratório de Educação do Lar, em Tóquio, Takayo Maruyama, esteve em Sri Lanka do dia 13 ao dia 19 de janeiro de 2011.

Nos dias 14 e 15, foi realizado o Seminário de Educação do Lar para os líderes da igreja de Sri Lanka, e no dia 17 foi realizada palestra em Kandy. Os participantes, em geral, falaram que o assunto tratado no Seminário foi verdadeiramente necessário para os pais da atualidade. Houve até pedidos para se dar continuidade à realização de outras palestras sobre o tema.

No dia 18, foi realizada palestra a respeito da educação infantil, com o apoio e colaboração do prefeito de Piliyandala.

Após a palestra, pudemos observar participantes que se sentiram mais confiantes em relação à educação dos filhos, pelo fato do prefeito ter ouvido os problemas que os afligiam. Os líderes da igreja de Sri Lanka, que têm dado força na Educação do Lar, obtiveram do diretor muito aprendizado e incentivo, e estavam tomados pela emoção em querer, daqui para a frente, ampliar cada vez mais esse estudo no Sri Lanka.



O CALOR DO CORAÇÃO DE AVÓ

Presidente da Risho Kossei-kai
Nichiko Niwano

O calor que não precisa de palavras

Não é um fenômeno que possa ser dito como apenas da atualidade, mas é sabido que, quando há fartura de coisas, perecem as almas das pessoas. Principalmente nos dias atuais, vemos a triste realidade daqueles que nem à vida da família dão importância. Está surgindo até a tendência de se chamar esse fenômeno de “Sociedade Indiferente”.

Dentro dessa situação, quando pensamos no que nos é proposto fazer agora, vem à memória uma pessoa.

Ryookan, originário de Etigo (hoje província de Niigata) era uma pessoa que seguiria uma família tradicional, mas entrou para a vida monástica, e, certo dia, seu irmão mais novo, que herdou o patrimônio da família, lhe pediu para que desse um sermão ao filho desorientado Umanosuke, e, assim, Ryookan foi ao seu encontro.

Entretanto, durante a sua estadia, Ryookan não deu um sermão sequer, e chegou o dia de voltar. O sobrinho Umanosuke, sem levar nenhum sermão, por dentro estava aliviado, mas na hora da partida, enquanto amarrava a sandália do tio, caiu na sua mão alguma coisa. Olhando para cima, viu lágrimas nos olhos do tio. A partir daquele dia, tocado pelas lágrimas de Ryookan, Umanosuke larga a vida de vícios.

O sobrinho vivia a vida descontando o peso da sucessão na bebida. Se analisasse, ele próprio, Ryookan, poderia estar na mesma situação – e ao aceitar esse sofrimento como sendo o dele, o sentimento de Ryokan, as suas lágrimas de comoção, estimularam a reabilitação do sobrinho.

Mudando de assunto, esta é a história de quando, jovem, fui diretor do departamento de disseminação. Quando aconteceu o estudo em que, pela primeira vez, fiquei no alojamento junto com os reverendos, no centro de treinamento de Oume, recebi um telegrama. Era uma mensagem de



incentivo para que eu perseverasse, vinda da esposa de uma pessoa que sempre esteve presente na minha educação. Lembro-me como aquelas palavras me marcaram profundamente. No instante em que ficamos sabendo que há alguém nos olhando ou nos desejando proteção, obtemos força para viver.

Assim como a avó tem afeição com o filho ou com o neto, o mestre guia com atenção seu discípulo. O sentimento profundo e cheio de atenção é o que se diz “Coração de avó”. Acredito que o que é importante agora para nós é termos verdadeira atenção com as pessoas, é termos um “ coração de avó”.

UM SÓ CORAÇÃO

No capítulo 25 Da Passagem Universal do Sutra de Lótus, o Bodhisattva Kannon surge de várias formas e guia as pessoas. Está escrito que quando encontramos o perigo, mentalizando Kannon, de imediato somos salvos.

Não é tão fácil como com Kannon, mas nós também somos capazes de sermos pessoas que “só de sermos lembrados, os sofrimentos são amenizados” ou “só de estarmos por perto, podemos dar tranquilidade”.

Antigamente, quando os reverendos vinham em casa para consultar alguma coisa, e estava perto da hora do jantar, o Mestre Fundador sempre dizia: “Fiquem para jantar.” Então, as pessoas ficavam felizes e jantavam junto com ele, e, mesmo que estivessem preocupadas, voltavam para casa mais leves, como se a névoa do coração tivesse se dissipado.

As pessoas tendem a pensar que ter coração de avó é estender a mão e ter preocupação em demasia. Entretanto, tendo um só coração, de pensar no próximo com compaixão, dedicação e preocupação

já basta. Só o fato de fazer uma refeição juntos, ou de dar uma palavra de agradecimento, ou até mesmo de ficar calado, tudo isso preenche a alma e conecta-se com o coração de avó, que faz ligar as pessoas.

Nós queremos ser pessoas assim, de sentimento caloroso, que dão atenção ao próximo, mas o importante é, além de pensar no próximo, pensar no estado emocional e nas circunstâncias individuais de cada um.

O centro de treinamento de nossa entidade oferece descanso físico às pessoas da região, e procura ser o oásis que tranquiliza as almas, portanto, em primeiro lugar, vamos fazer com que cada um e todos nós, como membros da igreja, tenhamos a iniciativa de nos tornarmos pessoas dedicadas e humanas.

Com esse sentimento caloroso, espalhando-o para a comunidade local, não podemos deixar de desejar o surgimento de uma sociedade com menos acontecimentos tristes.

“Koossei” – Fevereiro de 2011



Em primeiro lugar o próximo

Quando a Risho Kossei-kai havia acabado de ser fundada, eu ainda trabalhava com o comércio de leite. Como fazia só coisas relacionadas com o ensinamento, desde cedo até a noite, o trabalho foi sendo deixado em segundo plano, e como consequência, as vendas foram caindo.

Minha esposa, que lidava com o orçamento da família, sentiu-se intranquila e disse certa vez reclamando: “A fé é importante, mas desse jeito não acho certo. Por favor, tenha bom-senso”. Eu respondi: “Esquecer-se de si e se dedicar ao próximo, é o caminho do bodhisattva”. Minha esposa retrucou dizendo: “Não temos nem o arroz de amanhã. Pense um pouco primeiro na família”. E eu dizia:

“Pense bem. As pessoas vivem colocando o “eu” em primeiro lugar, mas dessa forma as coisas não acontecerão como se deseja, e viverão no sofrimento e na competição. As pessoas estão nos ensinando que, com o pensamento centralizado em si, jamais seremos felizes. Da maneira como nos é ensinado, se pensarmos primeiro no próximo, não precisaremos nos preocupar com nada.”

Tenho plena certeza de que isso não mudou nem um pouco, mesmo nos dias de hoje.

Kaiso Zuikan 5 págs. 266-267

C O L U M N

As palavras indicadas pelo Mestre Presidente para darmos atenção neste ano foram: “*Hootoo*” (Lâmpada do *Dharma*) e “*Gasshoo*” (unir as mãos em reverência). Como foi apresentado na edição de janeiro, este ano, o Mestre Presidente completa 20 anos de sucessão do Mestre Fundador, da Lâmpada do *Dharma*. É um ano bem marcante. Num ano marcante como este, por que será que o Mestre Presidente nos indicou as palavras “Lâmpada do *Dharma*”? Para se conhecer também o desejo do mestre, não será necessário se perguntar mais uma vez, o que é a “sucessão da Lâmpada do *Dharma*”? No Japão existe uma corrida famosa denominada *Ekiden*, na qual uma mesma faixa é passada para vários corredores. Essa corrida de longa distância não se completa enquanto todos os corredores responsáveis pelo percurso a eles destinado não completarem a corrida. Se um dos corredores abandonar a corrida, o esforço dos outros corredores vai por água abaixo. Só compreende o peso da responsabilidade pela faixa aquele que a tem nas mãos. Nós nem podemos imaginar o peso da sucessão da Lâmpada do *Dharma* do Mestre Presidente. Entretanto, o seu espírito, após a sucessão, encontra-se, em parte, escrito nas palavras de orientação de início do ano. Que tal reformular nossas idéias e reler as orientações? Tendo o desejo do Mestre como o nosso desejo, vamos fazer a promessa de maior perseverança.

(Kotaro Suzuki)

The series of the “In the Footsteps of the Founder” by Rev. Koshō Niwano was concluded in January issue. We will begin a new series of essays by the same author in the coming March issue.

Rissho Kosei-kai

A Risho Kossei-kai é uma organização de budistas leigos, fundada em 05 de março de 1938 pelo Fundador Nikkyo Niwano e pela co-fundadora Myoko Naganuma. O Tríplex Sutra de Lotus é a base deste ensinamento. Trata-se da reunião de pessoas que deseja a paz mundial através do ensinamento de Buda, partindo da convivência diária em seus lares, locais de trabalho e dentro da sociedade. Atualmente, junto com o Mestre Presidente Nichiko Niwano, os membros trabalham ativamente para a difusão do ensinamento, de mãos dadas com outras religiões e organizações, realizando várias atividades para a paz, dentro e fora do Japão.



SHAN-ZAI de 2011 (Vol.65)

[edição] Risho Kossei-kai - Sede de Disseminação Internacional
 editor-responsável: Rev. Kotaro SUZUKI editor-chefe: Sra. Shiho MATSUOKA
 apoio editorial: Sra. Akiko IMAFUJI, Sra. Yukino KUDO e Sra. Kaoru SAITO, Sra. Mayumi Eto, Sra. Shizuyo MIURA, Sra. Sayuri SUZUKI e Sra. Etuko NAKAMURA

*Esta edição possui versões em japonês, inglês, chinês, português e tailandês. Dependendo da edição, outras línguas também poderão ser editadas. *Em havendo opiniões, sugestões ou dúvidas, poderão contatar através dos endereços mencionados acima. *Para segunda utilização, favor informar à Sede de Disseminação Internacional. URL da RKK do Brasil: <http://www.rkk.org.br>

Rissho Kosei-kai Overseas' Dharma Centers

2011

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@buddhistcenter-rkina.org http://www.buddhistcenter-rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
www.rkina.org/tampabay

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@mail.rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Branch
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua, Kona, HI 96750, U.S.A.
Tel & Fax: 1-808-325-0015

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rk-la.com

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: tozuna48@yahoo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Denver

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-5569
e-mail: rkksf@sbcglobal.net

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Lotus Buddhist Circle
851 N San Mateo Dr, San Mateo, CA 94401, U.S.A.

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami3370@hotmail.com

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St. Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
4340 E Kentucky Ave #345 Glendale CO 80234, U.S.A.
Tel: 1-303-319-2765 Fax: 1-720-876-4534

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: hiromi_mat@yahoo.com http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes
Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-4724-8862

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No.10 Hengyang Road, Zhongzheng District, Taipei City 100
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433

Rissho Kosei-kai of Taichung

No.19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Jilong

Rissho Kosei-kai of Tainan

No.45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

No.4, Lane 60, Minquan Road, Pingtung City,
Pingtung County 900
Tel: 886-8-732-1241 Fax: 886-8-733-8037

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Korean Rissho Kosei-kai of Masan

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point,
Hong Kong, Special Administrative Region of the People's Republic
of China
Tel: 852-2-369-1836 Fax: 852-2-368-3730

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar

18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar, Mongolia

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

1-72 Amyrskaya Street, Yuzhno-Sakhalinsk
693000, the Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-43-78-56

Rissho Kosei-kai (Geneva)

1-5 route des Morillons P.O Box 2100 CH-1211 Geneva 2 Switzerland
Tel: 41-22-791-6261 Fax: 41-22-710-2053
e-mail: rkkgva@wcc-coe.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Sydney**Rissho Kosei-kai of Singapore****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp http://www.ibt-rk.org/

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel/Fax: 880-31-2850238

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.465, Road No-8, D.O.H.S Baridhera,
Dahka Cand.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8316887

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel: 94-11-2826367 Fax: 94-11-4205632

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

No. 29 Menik Place, Kaduruwela, Polonnaruwa,
Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle

"Suwisal" Bataganwila, Imaduwa, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama

12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division**Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel: 91-11-2623-5060 Fax: 91-11-2685-5713
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
KOLKATA 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

114, Nanshi Si Road, Zenruzhen, Putuo-qu, Shanghai, China